

01.01.2018

REGOLAMENTO COMUNALE DEL CENTRO DI RACCOLTA DIFFERENZIATA	GEMEINDEVERORDNUNG DES RECYCLINGHOFES
--	--

*Approvato con deliberazione del consiglio comunale n.
16 del 12.03.2013*

*Modificato con deliberazione del consiglio comunale n.
65 del 28.12.2017 ¹⁾*

*Genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 16 vom
12.03.2013*

*Abgeändert mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 65 vom
28.12.2017 ¹⁾*

ART.1 – Collocazione e bacino di utenza	ART. 1 – Standort und Einzugsgebiet
1. Il centro di raccolta differenziata è sito in via Galizia a Laives.	1. Der Recyclinghof der Gemeinde liegt in der Galizienstraße in Leifers.
2. I soggetti autorizzati al conferimento differenziato dei propri rifiuti nelle modalità prescritte dal presente regolamento sono le utenze domestiche e non domestiche residenti o domiciliate nel Comune di Laives.	2. Die Anlieferung der getrennten Wertstoffe laut den Bestimmungen der vorliegenden Verordnung ist den Haushalten und Betrieben gestattet, die in der Stadtgemeinde Leifers wohnen oder ansässig sind.
3. Gli utenti del centro di raccolta differenziata sono tenuti ad esibire un documento di identità valido che ne attesti l'appartenenza al bacino d'utenza di cui all'art.1, comma 2. I domiciliati non residenti devono presentare documentazione che attesti la loro corretta posizione contributiva in relazione alla tariffa rifiuti.	3. Die Nutzer des Recyclinghofes müssen einen gültigen Ausweis vorweisen, der die Zugehörigkeit zum Einzugsgebiet laut Artikel 1, Absatz 2, belegt. Die nicht wohnhaften Ansässigen müssen die Unterlagen vorweisen, welche die korrekte Position hinsichtlich der Bezahlung der Müllgebühr belegt.
4. L'amministrazione comunale può deliberare l'estensione del bacino d'utenza ad altri Comuni.	4. Die Gemeindeverwaltung kann die Erweiterung des Einzugsgebietes auf andere Gemeinden beschließen.
ART. 2 – Orario di apertura	ART. 2 – Öffnungszeiten
1. Il centro di raccolta differenziata è aperto al pubblico secondo gli orari stabiliti con apposita deliberazione di giunta comunale.	1. Der Recyclinghof ist zu den mit entsprechendem Gemeindevorstandbeschluss festgelegten Zeiten für die Bürger geöffnet:
2. Nei giorni festivi il centro di raccolta differenziata rimane chiuso.	2. An Sonn- und Feiertagen ist der Recyclinghof geschlossen.
3. Eventuali chiusure per sciopero del personale, assemblee sindacali, festività previste dal CC. NN. LL., attività di manutenzione straordinaria o altre cause di forza maggiore saranno tempestivamente comunicate all'utenza tramite comunicato a mezzo stampa.	3. Allfällige Schließungen infolge von Streiks, Gewerkschaftsversammlungen, dienstfreien Tagen laut Kollektivvertrag, außerordentlicher Instandhaltung oder Gründen höherer Gewalt werden den Nutzern rechtzeitig über die Presse bekannt gegeben.
ART. 3 – Rifiuti conferibili	ART. 3 – Angenommene Müllsorten
1. Fatte salve le norme di legge è autorizzato il conferimento gratuito dei seguenti materiali:	1. Vorbehaltlich gesetzlicher Bestimmungen ist die kostenfreie Anlieferung folgender Materialien möglich:
UTENZE DOMESTICHE	HAUSHALTE

<p>Carta Cartone Vetro (lastre ed imballaggi) Imballaggi in plastica Imballaggi in metallo Ferro Legno e altri rifiuti ingombranti Miscugli o scorie di cemento, mattoni, mattonelle e ceramiche non contenenti sostanze pericolose provenienti da PICCOLI INTERVENTI DI RIMOZIONE ESEGUITI DIRETTAMENTE DAL CONDUTTORE DI CIVILE ABITAZIONE (1 mc / anno) Televisori Frigoriferi Apparecchiature elettroniche Pneumatici Olii e grassi vegetali Rifiuti verdi (fogliame, erba, scarti di potatura)</p> <p>Rifiuti contenenti sostanze pericolose quali:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Vernici, inchiostri, adesivi - Bombolette spray - Medicinali scaduti - Accumulatori al piombo - Batterie e pile - Oli minerali - Miscele e carburanti - Termometri e rifiuti contenenti mercurio - Lampade al neon - Toner usati - Detergenti - Cosmetici - Pesticidi - Solventi - Prodotti fotochimici - Rifiuti acidi ed alcalini 	<p>Papier Karton Glas (Scheiben und Behälter/Verpackungen) Behälter/Verpackungen aus Kunststoff Behälter/Verpackungen aus Metall Eisen Holz und Sperrmüll Betongemische oder -schlacke, Ziegel, Fliesen und Keramik, die keine gefährliche Substanzen enthalten, die aus KLEINEN INSTANDHALTUNGSARBEITEN DURCH DEN WOHNUNGSBESITZER, entstehen (1 m³ / Jahr)</p> <p>Fernsehgeräte Kühlschränke Elektronische Geräte Autoreifen Öle und pflanzliche Fette Grünschnitt (Blätter, Gras, Äste und Zweige)</p> <p>Gifthaltige Abfälle wie:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Lacke, Tinte, Kleber - Sprühdosen - verfallene Arzneien - Bleiakkumulatoren - Batterien - Mineralöle - Treibstoffe - Thermometer und quecksilberhaltige Abfälle - Neonröhren - Tonerkartuschen - Reinigungsmittel - Kosmetika - Pflanzenschutzmittel - Lösungsmittel - fotochemische Produkte - säurehaltige und alkaline Abfälle
<p style="text-align: center;"><u>UTENZE NON DOMESTICHE*</u></p> <p>*previa stipula di convenzione ai sensi della deliberazione della Giunta Provinciale n. 2813/2009</p>	<p style="text-align: center;"><u>GEWERBEBETRIEBE*</u></p> <p>*nach vorhergehendem Abschluss einer Konvention laut Beschluss der Landesregierung Nr. 2813/2009</p>

CER	Descrizione rifiuto / Abfallbeschreibung	Limite/Grenze
15 01 01	imballaggi in carta e cartone Verpackungen aus Papier und Pappe	500 mc/anno/Jahr
15 01 02	imballaggi in plastica (contenitori per liquidi – cassette in plastica) Verpackungen aus Kunststoff (Flüssigkeitsbehälter, Kunststoffkisten)	500 mc/anno/Jahr
15 01 04	imballaggi metallici Verpackungen aus Metall	500 mc/anno/Jahr
15 01 07	imballaggi in vetro Verpackungen aus Glas	500 mc/anno/Jahr
17 01 01	Pali in cemento vibrato ¹⁾ Pfähle aus Rüttelbeton	0,05 mc/anno/Jahr
20 01 01	carta e cartone Papier und Pappe	500 mc/anno/Jahr
20 01 25	oli e grassi alimentari Speiseöle und -fette	500 mc/anno/Jahr
20 01 36	Apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso * diverse da quelle di cui ai punti 200121 200123 200135 (ESCLUSO NEON, TV, MONITOR, FRIGORIFERI) gebrauchte elektrische und elektronische Geräte*, mit Ausnahme derjenigen, die unter die Kennziffern 200121 200123 200135 fallen (AUSGENOMMEN LEUCHTSTOFFRÖHREN, FERNSEHGERÄTE, MONITORE UND KÜHLSCHRÄNKE)	500 mc/anno/Jahr
20 01 38	Legno, diverso da quello di cui alla voce 20 01 37 Holz mit Ausnahme desjenigen, das unter die Kennziffer 20 01 37 fällt	1 mc/anno/Jahr
20 01 39	plastica Kunststoffe	1 mc/anno/Jahr
20 01 40	metallo Metalle	500 mc/anno/Jahr
20 02 01	Rifiuti biodegradabili kompostierbare Abfälle	50 mc/anno/Jahr
20 03 07	rifiuti ingombranti Sperrmüll	1 mc/anno/Jahr

¹⁾ *modificato con deliberazione del consiglio comunale n. 65 del 28.12.2017
abgeändert mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 65 vom 28.12.2017*

<p>Il conferimento dei RAEE domestici da parte di distributori, installatori e centri assistenza ai sensi del DM 65/2010 è consentito previa autorizzazione del Gestore.</p>	<p>Die Anlieferung von aus Haushalten stammenden Elektro- und Elektronikgeräten von Seiten der Verreiber, Installateure und Servicestellen ist im Sinne des MD 65/2010 nach vorhergehender Ermächtigung durch den Dienstträger erlaubt.</p>
<p>2. Non possono essere conferiti presso il centro di raccolta differenziata le seguenti tipologie di rifiuti:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Telai ed infissi di porte e finestre - Rifiuti organici - Rifiuti urbani indifferenziati - Rifiuti da costruzione e demolizione contenenti amianto 	<p>2. Folgende Müllsorten dürfen nicht an den Recyclinghof geliefert werden:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Fenster- und Türrahmen - organische Abfälle - nicht getrennter Haushaltsmüll - asbesthaltiger Bauschutt

ART. 4 – Modalità di conferimento	ART. 4 – Anlieferung
1. L'accesso degli utenti al centro di raccolta differenziata è consentito esclusivamente per effettuare le operazioni di conferimento dei propri rifiuti e per il tempo strettamente necessario.	1. Die Zufahrt zum Recyclinghof ist für die Nutzer ausschließlich zum Zweck der Anlieferung ihrer Abfälle und für die dafür erforderliche Zeit gestattet.
2. L'ingresso è a proprio rischio e pericolo; dell'incolumità dei minori sono responsabili i genitori o gli accompagnatori.	2. Die Zufahrt erfolgt auf eigene Gefahr und Verantwortung. Die Eltern oder Begleiter sind für die Sicherheit der Minderjährigen verantwortlich.
3. Il personale addetto è autorizzato, in casi motivati, ad allontanare gli utenti dal centro di raccolta differenziata; gli utenti sono tenuti a seguire le indicazioni del personale addetto.	3. Das zuständige Personal des Recyclinghofes kann, in begründeten Fällen, die Nutzer aus dem Recyclinghof entfernen. Die Nutzer müssen den Anweisungen des zuständigen Personals Folge leisten.
4. I materiali devono essere conferiti all'interno degli appositi contenitori debitamente contrassegnati, in base alle indicazioni degli addetti.	4. Die Wertstoffe sind, laut Anweisungen des Personals, in die jeweils dafür vorgesehenen und gekennzeichneten Behälter zu geben.
5. La consegna dei rifiuti contenenti sostanze pericolose deve essere fatta direttamente presso l'ufficio di accettazione al personale addetto, che provvederà poi al loro stoccaggio nel relativo deposito.	5. Gefährliche Abfälle und Giftabfälle sind direkt im Büro an das zuständige Personal abzugeben, welche dann eigenhändig für die Lagerung dieser Abfälle in den entsprechenden Lagern sorgen wird.
6. In caso di mancato rispetto delle indicazioni del personale addetto i materiali verranno respinti.	6. Werden die Anweisungen des Personals nicht befolgt, werden die Abfälle nicht angenommen.
ART. 5 – Divieti	ART. 5 – Verbote
<p>È assolutamente vietato:</p> <ul style="list-style-type: none"> - depositare rifiuti al di fuori dei contenitori e degli spazi indicati, salvo diversa indicazione del personale addetto; - depositare tipologie di rifiuti per cui non è autorizzato il conferimento; - accedere al deposito dei rifiuti pericolosi; - gettare materiali di qualsiasi genere all'interno del centro di raccolta differenziata oltre la recinzione; - depositare i rifiuti all'esterno del centro di rac- 	<p>Es ist strengstens verboten:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Abfälle außerhalb der Behälter und gekennzeichneten Plätze abzulagern, außer das zuständige Personal gibt andere Anweisungen; - Müllsorten abzuliefern, deren Ablagerung verboten ist; - das Giftmülllager zu betreten; - Materialien jeder Art über den Zaun in den Recyclinghof zu werfen; - Abfälle außerhalb des Recyclinghofes abzulagern;

<p>colta differenziata;</p> <ul style="list-style-type: none"> - accedere al centro di raccolta differenziata al di fuori degli orari di apertura; - asportare i rifiuti stoccati all'interno del centro di raccolta differenziata; - avviare ed utilizzare attrezzature meccaniche di servizio quali press-container e montacarichi; - accedere all'interno dei container per effettuare il conferimento del rifiuto. 	<ul style="list-style-type: none"> - den Recyclinghof außerhalb der Öffnungszeiten zu betreten; - im Recyclinghof gelagerte Abfälle zu entfernen; - Maschinen, wie Containerpressen und Lastaufzüge, in Gang zu setzen und zu bedienen; - die Container zu betreten, um Abfälle abzulagern.
<p>ART. 6 – Prescrizioni tecniche ed amministrative</p>	<p>ART. 6 – Technische und Verwaltungsvorschriften</p>
<p>La gestione del centro di raccolta differenziata in termini di documentazione ed autorizzazioni viene condotta dal Gestore nel rispetto delle disposizioni del D.Lgs. 152/2006.</p>	<p>Was die Dokumentation und Genehmigungspflicht betrifft, hält sich der Betreiber des Recyclinghofes an die Bestimmungen des ges.vertr.D. Nr. 152/2006.</p>